

## KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 708/89/EKSF

af 17. marts 1989

om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af vise fladvalsede produkter af jern og ulegeret stål, koldtvalsede, med oprindelse i Jugoslavien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Kul- og Stålfællesskab,under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 2424/  
88/EKSF af 29. juli 1988 om beskyttelse mod dumping-  
import eller subsidieret import fra lande, der ikke er  
medlemmer af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab <sup>(1)</sup>,  
som berigtiget <sup>(2)</sup>, særlig artikel 11,efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i  
henhold til nævnte beslutning, og

ud fra følgende betragtninger:

## A. PROCEDURE

- (1) Kommissionen modtog i marts 1988 en klage indgivet af European Confederation of Iron and Steel Industries (EUROFER) på vegne af producenter, hvis samlede produktion udgør hovedparten af produktionen i Fællesskabet af den pågældende vare. Klagen indeholdt beviser for, at der fandt dumping sted og forvoldtes væsentlig skade som følge heraf, hvilket ansås for tilstrækkeligt til at begrunde iværksættelsen af en procedure. Kommissionen offentliggjorde derfor en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* <sup>(3)</sup> om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende Fællesskabets import af fladvalsede produkter af jern og ulegeret stål (undtagen »elektriske« plader) af bredde 600 mm og derover, koldtvalsede, ikke pletterede, belagte eller overtrukket, henhørende under KN-kode 7209 11 00, 7209 12 90, 7209 13 90, 7209 14 90, 7209 21 00, 7209 22 90, 7209 23 90, 7209 24 91, 7209 24 99, 7209 31 00, 7209 32 90, 7209 33 90, 7209 34 90, 7209 41 00, 7209 42 90, 7209 43 90, 7209 44 90, 7209 90 10, 7209 90 90, med oprindelse i Jugoslavien og indledte en undersøgelse.
- (2) Kommissionen underrettede officielt de eksportører og importører, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanter for eksportlandet og klagerne og gav de direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.

- (3) Hovedparten af de af Kommissionen kendte jugoslaviske producenter/eksportører og et antal importører tilkendegav deres mening skriftligt. En af importørerne anmodede om at blive hørt mundtligt, hvilket blev imødekommet.
- (4) Der blev ikke fremlagt redegørelser fra eller på vegne af virksomheder i Fællesskabet, der indkøber eller forarbejder de fladvalsede produkter af jern og stål.
- (5) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe en foreløbig afgørelse, og aflagde kontrolbesøg hos:

*Producenter i Fællesskabet:*

- Stahlwerke Peine-Salzgitter AG, Salzgitter, Forbundsrepublikken Tyskland
- Cockerill Sambre SA, Seraing, Belgien
- Italsider SpA, Genova, Italien
- Hoogovens Groep BV, Ijmuiden, Nederlandene
- British Steel plc, London, Det Forenede Kongerige

*Importører i Fællesskabet:*

- Sam Industriestoffhandelsgesellschaft mbH, Werne, Forbundsrepublikken Tyskland
- Intersteel and Metals SRL, Milano, Italien.

- (6) Kommissionen anmodede om og modtog detaljerede skriftlige redegørelser fra producenter i Fællesskabet, der havde indgivet klage, samt fra nogle importører og efterprøvede de fremlagte oplysninger i det omfang, det ansås for nødvendigt.
- (7) Kommissionen sendte også spørgeskemaer til de jugoslaviske producenter, som den vidste var berørt af sagen, for at indhente de nødvendige oplysninger, og den forlængede den for besvarelsen fastsatte frist betydeligt. De oplysninger, som de jugoslaviske producenter fremlagde, var imidlertid ufuldstændige, og producenterne afviste i særdeleshed at oplyse enkeltheder om mængder og priser vedrørende deres hjemmemarked og visse eksportforretninger. Kommissionen konkluderede på denne baggrund, at der ikke var nogen grund til at foretage en kontrol på stedet, og besluttede at basere sine foreløbige konklusioner på de forhåndenværende beviser.
- (8) Dumpingundersøgelsen omfattede perioden fra 1. januar 1987 til 30. juni 1988.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 18.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 273 af 5. 10. 1988, s. 19.<sup>(3)</sup> EFT nr. C 184 af 14. 7. 1988, s. 4.

## B. DUMPING

### a) Normal værdi

- (9) Da de jugoslaviske producenter afslog at indgive oplysninger om salget af koldtvalsede produkter af jern og stål på hjemmemarkedet, fastlagde Kommissionen foreløbigt de normale værdier på grundlag af de offentliggjorte basispriser<sup>(1)</sup>, som var gældende i undersøgelsesperioden, og hvortil der henvises i den brevveksling, der er knyttet til slutakten til aftalen mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs medlemsstater og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Den Socialistiske Føderative Republik Jugoslavien på den anden side — 83/42/EKSF<sup>(2)</sup>.

### b) Eksportpriser

- (10) Da den jugoslaviske producent undlod at fremlægge de oplysninger vedrørende de pågældende eksporttransaktioner, som var nødvendige for at konstatere eksportpriserne til Fællesskabet for de pågældende varer, baserede Kommissionen sin foreløbige konstatering på de foreliggende oplysninger.

I dette øjemed anvendte Kommissionen oplysninger fra importlicensansøgninger fremsendt til Kommissionen af de kompetente nationale myndigheder, navnlig de købspriser, der var angivet af ansøgende importører. Kommissionen efterprøvede i den udstrækning, det var muligt, disse oplysninger på stedet hos de importører, der var rede til at samarbejde.

### c) Sammenligning

- (11) Ved sammenligningen af den normale værdi, dvs. basispriserne minus told, med eksportpriserne tog Kommissionen i fornødent omfang, og så vidt de foreliggende oplysninger gjorde det muligt, hensyn til forskelle i salgsvilkår og andre betingelser, såsom transport-, forsikrings-, forsendelses- og håndteringsomkostninger.
- (12) Eftersom basispriserne er beregnet cif Fællesskabets grænse, anvendtes til alle sammenligninger priser cif Fællesskabets grænse, ufortoldet.

### d) Dumpingmargen

- (13) Eksportpriserne, der var fastsat under anvendelse af den i betragtning nr. 10 beskrevne metode, sammenlignedes med den tilsvarende normale værdi, beregnet for hver enkelt transaktions vedkommende på grundlag af de offentliggjorte

basispriser, idet dumpingmargenerne er lig med forskellen mellem den fastsatte normale værdi og prisen ved eksport til Fællesskabet.

- (14) Det fremgår af ovennævnte foreløbige undersøgelse af de faktiske forhold, at der finder dumping sted, og at den vejede gennemsnitlige margin er 15,4 %.

## C. SKADE

- (15) For så vidt angår dumpingimportens skadelige virkninger fremgår det af de oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, at importen fra Jugoslavien steg fra 10 115 tons i 1985 til 114 372 tons i 1987 og til 80 777 tons i de første seks måneder af 1988. Den tilsvarende markedsandel steg fra 0,4 % i 1985 til 4,2 % i 1987 og til 5,6 % i første halvdel af 1988. De mest berørte medlemsstater var Italien og Det Forenede Kongerige. Markedsandelen for den pågældende import til Italien steg fra 0,7 % i 1985 til 14,8 % i anden halvdel af 1987 og i Det Forenede Kongerige fra 0 % i 1985 til 12,5 % i første halvdel af 1988.
- (16) Det fremgår endvidere af de oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, at de priser, hvortil dumpingvarerne fra Jugoslavien solgtes i Fællesskabet, i undersøgelsesperioden var mellem 7 og 25 % lavere end fællesskabsproducenternes priser, Kommissionen fastslog prisunderbuddets omfang på grundlag af de meddelelser om tilpasninger af priserne til tilbud for import af koldtvalsede plader med oprindelse i Jugoslavien, som Fællesskabets producenter har indgivet til Kommissionen.

Kommissionen har modtaget meddelelser om tilpasninger af priser til tilbud på det jugoslaviske produkt, idet disse meddelelser i undersøgelsesperioden vedrørte en samlet mængde på ca. 290 000 tons, hvilket i væsentlig grad overstiger dumpingimportens omfang. Disse oplysninger viser, at foruden den skade, der skyldes direkte fald i afsætningen på grund af den øgede dumpingimport fra Jugoslavien, er der påført betydelig skade gennem salg til priser, der er lavere end fællesskabsproducenternes priser. De deraf følgende tilpasninger af priserne til de lavpristilbud, der har været tale om for dumpingvarernes vedkommende, har påført fællesskabsproducenterne et indtægtsstab, der kan anslås til mindst 21,5 mio ECU. På grundlag heraf har Kommissionen foreløbigt fastsat den vejede gennemsnitlige underbudsmargen i undersøgelsesperioden til 14,75 %.

- (17) Det fremgår endvidere af de oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, at fællesskabsproducenternes salg af koldtvalsede plader, beregnet på grundlag af leverancer til forhandlere på EF-markedet, som direkte konkurrerer med den pågældende import fra Jugoslavien, faldt med 8,5 % mellem 1984, hvor importen fra Jugoslavien tegnede sig for

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 120 af 15. 5. 1985, s. 25,  
EFT nr. C 119 af 5. 5. 1987, s. 3,  
EFT nr. C 333 af 11. 12. 1987 og  
EFT nr. C 17 af 22. 1. 1988, s. 2.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 41 af 14. 2. 1983, s. 113.

en markedsandel på 0,4 %, og 1987, hvor markedsandelen for de jugoslaviske produkter var nået op på 4,2 %. Kommissionen tog desuden hensyn til, at forbruget af koldtvalsede plader på det frie marked i Fællesskabet i samme periode var steget med 5,5 %.

- (18) Følgerne heraf for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet var salgsnedgang, fald i markedsandel samt et betydeligt indtægtstab. Dumpingimporten fra Jugoslavien forhindrede endvidere, at den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, der netop var ved at komme ud af en krisesituation, fuldt ud kunne udnytte opsvinget i efterspørgslen efter koldtvalsede plader og derved opnå den nødvendige forbedring af rentabiliteten.
- (19) Kommissionen har undersøgt, om der er forårsaget skade af andre faktorer, såsom nedgang i forbruget i Fællesskabet og import fra andre tredjelande, som ikke påstås at sælge til dumpingpriser. Det kunne foreløbigt fastslås, at importen fra andre tredjelande også er steget i moderat omfang i løbet af undersøgelsesperioden, men som følge af den stærkere stigning i forbruget i Fællesskabet faldt disse landes markedsandel med 1,5 procentpoint, medens Jugoslaviens andel steg med 3,7 procentpoint i samme periode.

Det fremgår endvidere af de oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, at over 90 % af importen fra de øvrige tredjelande havde oprindelse i lande, med hvilke Kommissionen har indgået frivillige stålarrangementer. Kommissionen finder det derfor godtgjort, at denne import, på grund af den kvantitative begrænsning, den faldende markedsandel og disse landes forpligtelser til at overholde Fællesskabets prisregier, ikke kan betragtes som en faktor, der har påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade.

- (20) Den betydelige forøgelse af dumpingimporten og de priser, hvortil dumpingvarerne udbydes til salg i Fællesskabet, foranledigede Kommissionen til foreløbigt at fastslå, at dumpingimporten af visse koldtvalsede produkter af jern og stål med oprindelse i Jugoslavien særskilt betragtet må anses for at have påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade.

#### D. FÆLLESSKABETS INTERESSER

- (21) Kommissionen måtte tage i betragtning, at det er nødvendigt for jern- og stålindustrien i Fællesskabet at fortsætte sine omstrukturingsbestrebelse, og at en tilbagevenden til normale markedsbetingelser efter den gradvise ophævelse af den kriseordning der blev indført af Kommissionen,

kun kan gennemføres, såfremt der etableres redelige handelsvilkår på markedet.

I denne forbindelse vil import af betydelige mængder dumpingvarer til Fællesskabet også så tvivl om de målsætninger, der søges gennemført gennem de eksterne foranstaltninger, der er vedtaget som led i Fællesskabets jern- og stålpolitik; tredjelande, der har indgået stålarrangementer med Fællesskabet, vil kun overholde og forny disse arrangementer, såfremt de mener, at muligheden for at sælge de aftalte mængder under overholdelse af de aftalte priser i rimelig grad er til stede.

- (22) På trods af den nylige bedring af situationen på stålmarkedet, som netop var tilstrækkelig til at afhjælpe krisesituationen, og som har gjort det muligt for Kommissionen at ophæve ordningen med produktionskvoter, er Fællesskabets stålindustri fortsat i alvorlige vanskeligheder. Det er fortsat nødvendigt at gennemføre omstrukturingsbestrebelse med henblik på en bedre tilpasning af kapaciteten til den forventede efterspørgsel på mellem- og langt sigt, at modernisere udstyr og at rationalisere produktionsprocesserne. For at kunne gøre dette er det en nødvendig betingelse, at uredelig handelspraksis fra de udenlandske eksportørers side ikke hindrer fællesskabsproducenterne i at opnå en tilstrækkelig indtjening, og at fællesskabsproducenternes offentliggjorte listepriser anvendes på Fællesskabets marked. På baggrund af denne situation og ovennævnte faktorer er Kommissionen nået til den konklusion, at det er i Fællesskabets interesse, at der gribes ind.

For at hindre, at der forvoldes yderligere skade under den resterende del af proceduren, bør der træffes foranstaltninger i form af en midlertidig antidumpingtold, som skal pålægges importen af visse fladvalsede produkter af jern og stål, koldtvalsede, med oprindelse i Jugoslavien.

#### E. TOLDSATS

- (23) I betragtning af, at det er nødvendigt for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet at opnå de offentliggjorte listepriser for at sikre sig en tilstrækkelig indtjening og holde virkningerne af omstruktureringen inden for acceptable grænser, bør tolden være lavere end dumpingmargenen, men tilstrækkelig til at afhjælpe den konstaterede skade, og den bør udtrykkes som et beløb i ecu, der skal erlægges for hver ton, der indføres i Fællesskabet. Denne form for told må under de foreliggende særlige omstændigheder på markedet for de pågældende varer anses for bedre egnet til at sikre, at foranstaltningerne virker effektivt, og hindre, at de omgås.

På dette grundlag er Kommissionen kommet til det resultat, at den midlertidige told, der er nødvendig for at afhjælpe skaden, skal fastsættes til 54 ECU pr. ton, der importeres til Fællesskabet.

- (24) Der før fastsættes en frist, inden for hvilken de berørte parter kan give deres mening til kende og anmode om at blive hørt mundtligt —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. Der indføres en midlertidig antidumpingtold på importen af fladvalsede produkter af jern og ulegeret stål (undtagen »elektriske plader») af bredde 600 mm og derover, koldtvalsede, ikke pletterede, belagte eller overtrukket, henhørende under KN-kode 7209 11 00, 7209 12 90, 7209 13 90, 7209 14 90, 7209 21 00, 7209 22 90, 7209 23 90, 7209 24 91, 7209 24 99, 7202 31 00, 7209 32 90, 7209 33 90, 7209 34 90, 7209 41 00, 7209 42 90, 7209 43 90, 7209 44 90, 7209 90 10, 7209 90 90, med oprindelse i Jugoslavien.

2. Tolden fastsættes til 54 ECU pr. 1 000 kg.

3. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse.

4. De i stk. 1 omhandlede varers overgang til fri omsætning i Fællesskabet er betinget af, at der stilles sikkerhed svarende til den midlertidige told.

*Artikel 2*

Parterne kan inden for en måned fra tidspunktet for nærværende beslutnings ikrafttræden tilkendegive deres mening skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af Kommissionen, jf. dog artikel 7, stk. 4, litra b) og c), i beslutning nr. 2424/88/EKSF.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes i fire måneder, medmindre Kommissionen vedtager endelige foranstaltninger inden udløbet af denne periode, jf. dog artikel 11, 12 og 14 i beslutning nr. 2424/88/EKSF.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1989.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*